



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



抽油煙機

DIB97JP50

DIB98JQ50

DIB98JQ50B

[zh-tw] 使用手冊與安裝說明

目錄

使用手冊

1	安全性	2
2	避免材質損壞	3
3	環境保護和節省能源	4
4	操作模式	4
5	深入瞭解	5
6	基本操作	5
7	清潔和保養	7
8	排除故障	8
9	廢棄處理	8
10	客戶服務	9
11	配件	9
12	安裝說明	9
12.3	安全安裝	10

1 安全性

請注意以下的安全須知。

1.1 一般提示說明

- 請仔細閱讀本說明書。
- 請妥善保管本說明書和產品資訊，以備日後查閱或提供給下一位使用者。
- 如本電器於運送途中受損，切勿安裝。

1.2 使用須知

本機只能用於以下用途：

- 用於吸進烹飪時的油煙氣體。
- 僅限私人家庭和居家環境的室內區域。
- 最高可在海拔 2000 公尺以下使用

請勿將本電器用於以下用途：

- 使用外部定時器。

1.3 用戶限制

凡年滿 8 歲的孩童，身體、感官或智力有缺陷及缺乏相關操作經驗人士，必須在負責其安全的人員監督下或了解電器安全及相關危險的人員指導下才可使用本電器。

請勿讓孩童將本電器當成玩具玩耍。

凡 15 歲以上的孩童除非在監督下，否則不得進行清潔及保養的工作。

請確保 8 歲以下的孩童遠離電器及電源線。

1.4 安全使用

⚠ 警告 – 窒息風險!

孩童有可能用包材將頭部套住或將自己纏住而造成窒息。

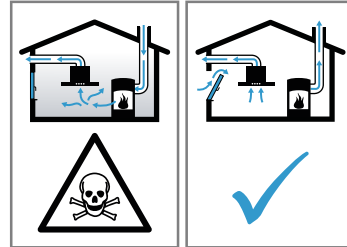
- 請確保孩童遠離包材。
- 請勿讓孩童玩耍包材。

孩童可能會吸入或吞食小型零件而造成窒息。

- 請確保孩童遠離小型零件。
- 切勿讓孩童玩小型零件。

⚠ 警告 – 中毒風險!

吸回的燃燒氣體可能導致中毒。依室內空氣而定，壁爐（例如：使用瓦斯、油液、木柴或木炭的暖氣、連續加熱熱水器、熱水器）會吸收安裝處室內的燃燒空氣，並將廢氣從排放裝置（例如：煙囪）排出室外。搭配排油煙機使用時，廚房和緊鄰空間的室內空氣會被抽走。室內若無充分的進氣會形成低壓現象。有毒氣體會從煙囪或排氣管回吸到居住室內。



- 當同時在外排模式下使用電器和依賴室內空氣的產火工具時，請務必隨時確保室內有充分的進氣。
- 產火工具安裝處室內的低壓不超過 4 Pa (0.04 mbar)，才能確保使用的安全性。可透過門和窗戶等上無法關閉的開口，再加上進氣 / 排氣牆盒或透過不斷供應燃燒所需之空氣的其他技術性措施來確保充分進氣。單靠進氣 / 排氣牆盒無法確保達到充分進氣的極限值。
- 在任何情況下都應參考清理煙囪專家的意見，因為他們會評估屋子的整體通風設計，為您提供合適的通風措施建議。
- 若本電器僅以內循環模式運行，則其操作不受限制。

⚠ 警告 – 火災風險!

堆積在濾油網的油垢可能會造成火災。

- 請勿在未安裝濾油網之情況下操作本電器。
- 定期清潔截油濾網。
- 請勿讓明火接近本電器（例如烹飪火焰）。
- 請勿將本電器安裝在使用固態燃料的加熱裝置附近（例如木材或煤炭），除非該加熱裝置具備密閉、不可拆除的外罩。附近不得有火花飛濺的情況。

熱油或脂肪會快速點燃。

- ▶ 務必隨時注意熱油或脂肪。
- ▶ 不得用水試圖撲滅起火的油或脂肪。關閉烹調區域。小心使用鍋蓋、滅火毯或類似的物品來滅火。

在爐面上沒有放置任何烹調器具的情況下開啟瓦斯爐，可能產生高溫。安裝在爐具上的排油煙機可能會損壞或著火。

- ▶ 務必將廚具放妥之後再開啟瓦斯爐頭。
- 同時使用數個煤氣灶會產生高溫。安裝在其上方的通風裝置可能會受損或著火。
- ▶ 煤氣灶僅能在置上烹调用具時使用。
- ▶ 設定最高風扇等級。
- ▶ 請勿同時使用開大火的兩個煤氣灶超過15分鐘。兩個煤氣灶等於一個大型燃燒器。
- ▶ 請勿使用超過5 kW且開大火的大型燃燒器超過15分鐘，例如：炒鍋。

⚠ 警告 – 燙傷風險!

電器可接觸的部位在操作期間會變得非常灼熱。

- ▶ 請勿觸碰這些高溫部件。
 - ▶ 兒童應保持安全距離。
- 本電器在使用期間會呈現高溫。
- ▶ 清潔前先讓本電器冷卻。

⚠ 警告 – 受傷風險!

電器內部零件可能有銳利邊緣。

- ▶ 小心清潔機身內部。
- 放置在本電器上的物件可能會掉落。
- ▶ 請勿在電器上置放任何物品。
- 任何對電氣或機械配件做的變更都很危險並可能導致故障。
- ▶ 請勿改造電氣或機械配件。
- LED照明燈非常明亮，可能會造成眼睛傷害（風險類別1）。
- ▶ 請勿直視開啟的LED燈超過100秒。

⚠ 警告 – 觸電風險!

電器損壞或電源線損壞時可能發生危險。

- ▶ 請勿操作受損的電器。
- ▶ 請勿拉扯電源線切斷電器電源。拔除電源線時，務必從插頭部位拉起。
- ▶ 若電器或電源線損壞，請立即拔除電源線插頭或關閉保險絲盒的保險絲。
- ▶ 請聯絡客戶服務。→ 頁次9

維修不當可能發生危險。

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠零件來維修電器。
- ▶ 若本電器的電源線損壞，必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員進行更換，以避免發生危險。

濕氣滲入可能會導致觸電。

- ▶ 拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的斷路器。
- ▶ 請勿使用蒸氣清潔機、高壓清潔機清潔本電器。

⚠ 警告 – 爆炸風險!

將強鹼和強酸性清潔劑用於電器內部的鋁製零件可能會導致爆炸。

- ▶ 不得使用強鹼和強酸性清潔劑。注意，不得將商用或工用清潔劑用於鋁質零件，例如排油煙機上的濾油網。

⚠ 警告 – 火災風險!

截油濾網內的油脂沉積可能會自行引燃。

- ▶ 定期清潔截油濾網。

⚠ 警告 – 受傷風險!

維修不當可能發生危險。

- ▶ 唯有合格的專業人員方可維修電器。
- ▶ 若本電器發生故障，請致電客戶服務。

⚠ 警告 – 觸電風險!

濕氣可能會導致觸電。

- ▶ 請勿使用太濕的海棉布。

2 避免材質損壞

注意!

凝結的水氣可能會導致電器鏽蝕。

- ▶ 要避免凝結累積，烹調時請開啟電器。
- 若濕氣滲入控制元件中可能會造成損壞。
- ▶ 請勿用濕布清潔控制元件。
- 錯誤清潔會造成表面損壞。
- ▶ 請遵循清潔指示。
 - ▶ 請勿使用刺激性或研磨性清潔劑。
 - ▶ 請按加工方向清潔不鏽鋼表面。
 - ▶ 切勿用不鏽鋼清潔劑清潔控制元件。

滲入的凝結水氣可能會造成電器損壞。

- ▶ 排氣管必須以至少1°的斜度安裝在電器上。若在設計元件上施加壓力可能會導致斷裂。
- ▶ 請勿拉扯設計元件。
- ▶ 請勿將任何物體放置或掛於於設計元件之上。若未將保護膜撕下，可能有造成表面受損的風險。
- ▶ 首次使用前，請先去所有電器零件上的保護膜。塗漆表面十分脆弱。
- ▶ 請遵守清潔提示說明。
→ 「清潔本電器」，頁次7
- ▶ 保護塗漆表面以免刮傷。

3 環境保護和節省能源

3.1 廢棄包材處理

包材符合環保要求且可回收。

- ▶ 請分類處理各組件。

3.2 節約能源

若您注意此提示說明，電器的耗電量將會更低。

根據油煙強度調整風扇等級。

- 風扇等級越小，能耗越低。
請僅於必要時使用強力排風。

若會有強烈的油煙產生，請提前選擇較高的風扇等級。

- 氣味比較不會在室內分散。

不需要照明時，請關閉照明。

- 照明在關閉時，不會有任何能耗。

以規定的間隔定期清潔或更換過濾器，

- 確保過濾器的效用。

蓋上鍋蓋，

- 減少油煙和液體凝結。

請僅於必要時使用附加功能。

- 關閉附加功能可降低耗電量。

4 操作模式

本電器可於外排模式或內循環模式下使用。

4.1 外排模式

濾油網將吸入的空氣淨化之後，再由排煙系統輸送至戶外。



請勿將油煙排放到供燃燒瓦斯或其他燃料設備所使用的排煙道（不適用於僅將空氣排回室內的設備）。

- 將排出的廢氣輸送到閒置的排煙或排氣通道前，請先取得加熱設備工程師的同意。
- 如果排氣路徑會通過外牆，應使用可伸縮管。

4.2 內循環模式

吸入的空氣經由濾油網及空氣濾網淨化之後，會再被送回廚房之內。


















您必須安裝空氣濾網，才能中和內循環模式中的氣味。您可自目錄選購本電器提供搭配內循環模式的多種選用配件。或洽詢您的經銷商。您亦可從專賣店或客服中心購買所需配件。

5 深入瞭解




















5.1 操作面板類型1

可透過操作面板設定電器的所有功能並獲得有關操作狀態的資訊。

	1	2	3	boost 	power boost 			
	啟動或關閉電器				power boost 	啟動強力排風2		
	啟動風力強度1					啟動或關閉風扇後續運行		
	啟動風力強度2					重設濾網飽和指示		
	啟動風力強度3					啟動或關掉照明 設定亮度		
boost 	啟動強力排風1							

5.2 操作面板類型2

可透過操作面板設定電器的所有功能並獲得有關操作狀態的資訊。

	1	2	3	boost 	power boost 					
	啟動或關閉電器					啟動或關閉風扇後續運行				
	啟動風力強度1					啟動或關閉自動運行模式				
	啟動風力強度2					重置濾網飽和指示				
	啟動風力強度3					重置濾網飽和指示				
boost 	啟動強力排風1					啟動或關掉照明 設定亮度				
power boost 	啟動強力排風2									

6 基本操作

6.1 啟動本電器

- ▶ 按下 ①。
- ✓ 電器會以風速設定2開始運作。

6.2 關閉本電器



- ▶ 按下 ①。

6.3 設定風力強度

- ▶ 按下 1、2 或 3。

6.4 啟動強力排風

若產生較重的氣味或大量蒸氣，您可以使用加強風速模式。

1. 按下 boost  以開啟加強風速設定1。
 2. 要開啟加強風速設定2，請按下 power boost .
- ✓ 電器會在約6分鐘後自動切換至風扇等級3。

6.5 關閉強力排風

- ▶ 按下 1、2 或 3。

6.6 啟動風扇續轉

在風扇後續運行模式下，本電器會繼續運轉一段時間，然後自動關閉。

- ▶ 按下 \odot
- ✓ 風扇後續運行會啟動為風扇等級1。
- ✓ 本電器會在約 10 分鐘後自動關閉。

6.7 關閉風扇續轉

- ▶ 按下 \odot

6.8 啟動自動運行模式¹

使用感測器可自動設定最佳風速設定。

- ▶ 按下 \odot 。

6.9 關閉自動運行模式¹

- ▶ 按下 1、2 或 3。
- ✓ 排油煙機會在感測器偵測到廚房空氣品質不再改變後自動關閉。
- ✓ 自動模式最多可以運作四個小時。

6.10 感應器控制¹

在自動模式下，位於電器內的油煙感測器會偵測烹調與燒烤所造成的油煙強度。視感測器靈敏度的設定自動開啟最適合的風速設定。如果感測器控制系統反應太弱或太強，請改變靈敏度設置。

- 原廠設定：3
- 最低設定：1
- 最高設定：5

6.11 設定感應器控制

要求：電器已關閉。

1. 按住 \odot 。
- ✓ 約1秒鐘後，便會顯示設定。
2. 若要變更設定，請按下1、2、3、 boost 或 power boost 。
3. 若要儲存設定，請放開 \odot 。

6.12 重置濾網飽和指示_類型1

清潔濾油網或更換空氣濾網後需重設清潔 / 更換指示燈。

要求

- 關閉本電器後，顯示器上會出現濾油網的 \odot 和1。
- 關閉本電器後，顯示器上會出現過濾網的 \odot 和2。
- ▶ 按下 \odot 。
- ✓ 清潔 / 更換指示燈隨即重設。

6.13 重置濾網飽和指示_類型2

清潔濾油網或更換空氣濾網後需重設清潔 / 更換指示燈。

要求

- 關閉本電器後，顯示器上會出現濾油網的 \odot 和1。
- 關閉本電器後，顯示器上會出現濾網的 \odot 和1。
- 1. 要重設濾油網的清潔指示燈，請按下 \odot 。
- 2. 要重設空氣濾網的清潔指示燈，請按下 \odot 。
- ✓ 清潔 / 更換指示燈隨即重設。

6.14 設定濾網飽和指示

清潔 / 更換指示燈必須視使用的濾網而調整。

要求：電器已關閉。

1. 按住 power boost 。
- 若要設定內循環模式（不可重複使用過濾網），請按下2。
- 若要設定內循環模式（可重複使用過濾網），請按下3。
- 若要設定外排模式，請按下1。
2. 若要儲存設定，請放開 power boost 。

6.15 啟動照明

照明功能不受風扇設定影響且可獨立操作。

- ▶ 按下 \odot 。

6.16 設定亮度

- ▶ 按住 \odot ，直到達到所需亮度。

6.17 啟動訊號音

要求：電器已關閉。

- ▶ 同時按住 \odot 和 \odot 約3秒鐘，直到訊號音響起。

6.18 關閉訊號音

要求：電器已關閉。

- ▶ 同時按住 \odot 和 \odot 約3秒鐘。
- ✓ 訊號音響起。

¹ 依電器的配備而定

7 清潔和保養

為了讓電器長時間保持功能順暢，請仔細進行清潔和保養。

7.1 清潔產品

您可以在售後服務中心或線上商店購買合適的清潔產品。

注意!

不合適的清潔劑會損壞電器表面。

- ▶ 請勿使用腐蝕性或磨蝕性的清潔劑。
- ▶ 請勿使用酒精含量高的清潔劑。
- ▶ 請勿使用硬質百潔布或清潔海綿。
- ▶ 請遵照清潔說明書，在指定部位使用玻璃清潔劑、玻璃刮刀或不鏽鋼保養劑。
- ▶ 使用前請徹底清洗海綿布。

7.2 清潔本電器

請依照指定方式清潔電器。如此一來可以確保電器不同的零件和表面不會因為錯誤的清潔方式或不適合的清潔產品而受損。

⚠ 警告 – 爆炸風險!

將強鹼和強酸性清潔劑用於電器內部的鋁製零件可能會導致爆炸。

- ▶ 不得使用強鹼和強酸性清潔劑。注意，不得將商用或工業清潔劑用於鋁質零件，例如排油煙機上的濾油網。

⚠ 警告 – 觸電風險!

濕氣滲入可能會導致觸電。

- ▶ 拔除電源線插頭或關閉保險絲盒中的斷路器。
- ▶ 請勿使用蒸氣清潔機、高壓清潔機清潔本電器。

⚠ 警告 – 燙傷風險!

本電器在使用期間會呈現高溫。

- ▶ 清潔前先讓本電器冷卻。

⚠ 警告 – 受傷風險!

電器內部零件可能有銳利邊緣。

- ▶ 小心清潔機身內部。

1. 遵照有關清潔劑的資訊。
2. 視不同的表面並依照下列方式清潔：
 - 使用海綿布及熱肥皂水依加工方向清潔不鏽鋼表面。
 - 使用濕的海綿布及熱肥皂水清潔漆面。
 - 使用軟布和玻璃清潔劑清潔鋁質部分。
 - 使用軟布和玻璃清潔劑清潔塑膠部分。
 - 使用軟布和玻璃清潔劑清潔玻璃部分。
3. 用軟布將其擦乾。
4. 使用軟布在不鏽鋼表面塗上薄薄一層不鏽鋼清潔產品。您可以在售後服務中心或線上商店購買合適的不鏽鋼清潔產品。

7.3 清潔控制元件

⚠ 警告 – 觸電風險!

濕氣可能會導致觸電。

- ▶ 請勿使用太濕的海綿布。

1. 遵照有關清潔劑的資訊。
2. 使用微濕海綿布和高溫清洗劑進行清潔。
3. 用軟布將其擦乾。

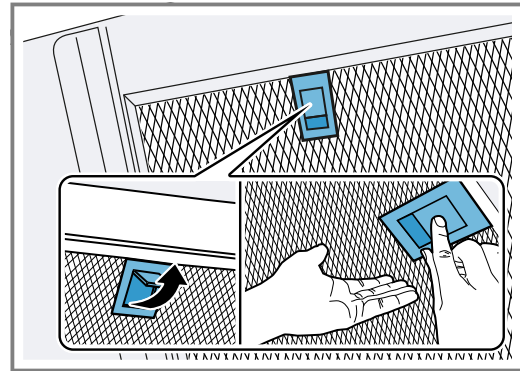
7.4 拆卸截油濾網

1. 注意!

落下的濾油網會造成下方的爐具受損。

- ▶ 以一隻手握住濾油網下方。

打開截油濾網上的鎖定裝置，然後將截油濾網往下翻摺。



2. 將濾油網從固定座拆下。

為避免油脂滴落，請水平握住濾油網。

7.5 手動清潔濾油網

濾油網可濾除廚房油煙中的油脂。濾網定期清潔濾油網，可確保提升濾油程度。建議每2個月清潔濾油網一次。

⚠ 警告 – 火災風險!

截油濾網內的油脂沉積可能會自行引燃。

- ▶ 定期清潔截油濾網。

要求：濾油網已卸下。

1. 遵照有關清潔劑的資訊。
2. 將濾油網浸泡在熱肥皂水裡。使用特殊的油污分解劑可對付頑強油污。請洽售後服務或線上商店購買油污分解劑。
3. 用刷子清潔濾油網。
4. 徹底沖洗濾油網。
5. 讓濾油網晾乾。

7.6 放入洗碗機清洗濾油網

濾油網可濾除廚房油煙中的油脂。濾網定期清潔濾油網，可確保提升濾油程度。建議每2個月清潔濾油網一次。

⚠ 警告 – 火災風險!

截油濾網內的油脂沉積可能會自行引燃。

- ▶ 定期清潔截油濾網。

注意!

若擠壓濾油網，可能會造成損壞。

- ▶ 請勿擠壓濾油網。

注意事項：將濾油網放入洗碗機清洗時，可能有輕微褪色的現象。此褪色情況將不會影響到金屬濾油網的功能。

要求：濾油網已卸下。

1. 遵照有關清潔劑的資訊。
2. 將濾油網放入洗碗機清洗時，應將濾油網分散擺放。請勿讓髒污嚴重的濾油器與餐具一起清洗。使用特殊的油污分解劑可對付頑強油污。請洽售後服務或線上商店購買油污分解劑。
3. 啟動洗碗機。選擇低於 70 ° 的溫度。
4. 讓濾油網晾乾。

7.7 安裝濾油網

1. 注意!

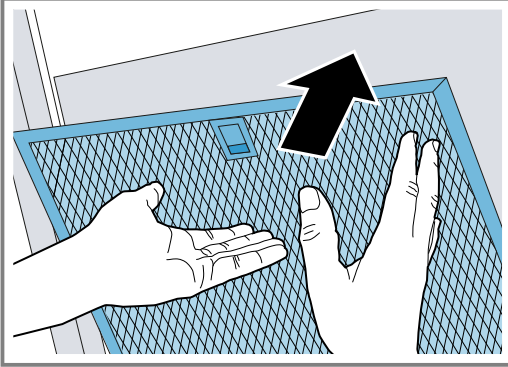
落下的濾油網會造成下方的爐具受損。

- ▶ 以一隻手握住濾油網下方。

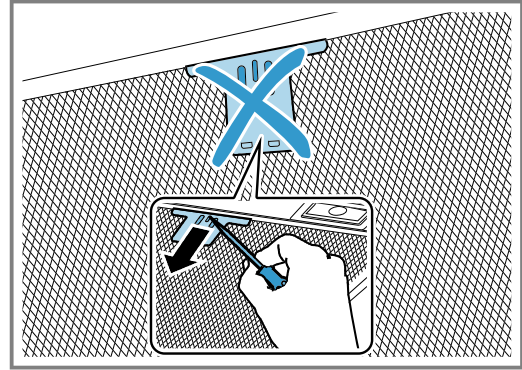
注意事項： 注意濾油網的正確位置。

裝入濾油網。

2. 扣入濾油網上的鎖定裝置。



3. 濾油網若安裝錯誤，請小心地將鎖定裝置向前推、取出濾油網，然後再正確安裝。



8 排除故障

機器上發生的輕微故障，大多可以自行解決。聯絡客戶服務之前，請先利用故障排除資訊嘗試自行解決問題。此舉可避免不必要的開銷。

⚠ 警告 – 受傷風險!

維修不當可能發生危險。

- ▶ 唯有合格的專業人員方可維修電器。
- ▶ 若本電器發生故障，請致電客戶服務。

⚠ 警告 – 觸電風險!

維修不當可能發生危險。

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠零件來維修電器。
- ▶ 若本電器的電源線損壞，必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員進行更換，以避免發生危險。

8.1 功能故障

故障	原因及疑難排解
本電器無法運作。	電源線的插頭未插入。 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 將電器連接電源。 保險絲盒中的保險絲已燒斷。 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 檢查配電箱中的保險絲。 電源發生故障。 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 檢查室內照明或其他室內電器是否正常運作。
LED照明無法運作。	可能有不同的原因。 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 應由製造商、客服部門或是經過認證的技術人員（水電工）更換故障的LED燈。 ▶ 請聯絡客戶服務。 → 「客戶服務」，頁次9
按鈕照明無法正常運作。	控制單元故障。 <ul style="list-style-type: none"> ▶ 請聯絡客戶服務。 → 「客戶服務」，頁次9

9 廢棄處理

9.1 舊電器處理

舊電器在經由合乎環保的標準處理後，可以回收有價值的原材料。

1. 拔除電源線插頭。
2. 剪斷電源線。

3. 請以環保的方式進行本電器的廢棄處理。關於現行廢棄物處理的相關資訊，請向經銷商及當地或市政管理單位查詢。



本機已根據歐盟法令 2012/19/EU 關於電氣和電子設備之規定（報廢電子電氣設備，WEEE）進行了標記。該法令是在全歐盟範圍內有關廢棄設備回收處理和再生利用的有效法律依據。

10 客戶服務

按照相關的生態設計條例，在電器於歐洲經濟區上市後，可向本公司的客戶服務購買功能相關的原廠備件，銷售時間至少將持續 10 年。

注意事項：按原廠保固條款，客戶服務為免費提供使用。

有關您所在國家／地區的保固期和保固條款的詳細資訊，請向本公司的客戶服務、您的經銷商或本公司網站查詢。聯絡客戶服務時，需要提供電器的產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）。可在隨附的客戶服務目錄或本公司的網站查看客戶服務聯絡資料。

10.1 產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）

可在電器的規格銘板上查看產品編號（E-Nr.）和生產編號（FD）。

規格銘板所在位置將視型號而定：

- 位於電器內部（該處需拆下油脂過濾器）。
- 位在電器上側。

如需快速重複查看電器資料和客戶服務電話號碼，可將資料加以記錄。

11 配件

可向客戶服務、專業經銷商或線上購買配件。請僅使用原裝配件，因其完全搭配您的機器。

配件將視機器而定。購買時，請務必提供機器確切的標記（E-Nr.）。→ 頁次9

請在我們的目錄、線上商店或向客戶服務查看適用於您機器的配件。

www.bosch-home.com

配件	訂購號碼
Clean Air標準循環裝置 – 窄260公釐	DIZ1CG114
Clean Air標準內循環組件 – 寬345公釐	DIZ2CB114

配件	訂購號碼
Clean Air標準氣味過濾器 – 窄260公釐	DZZ1CX1B4
Clean Air標準氣味過濾器 – 寬345公釐	DZZ2CB1B4
Clean Air標準外循環組件 – 窄260公釐	DSZ6220
Clean Air標準外循環組件 – 寬345公釐	DSZ6230
Clean Air標準濾網（耗材）	DSZ5201
Long Life濾網（耗材需求）	DZZ0XX0P0

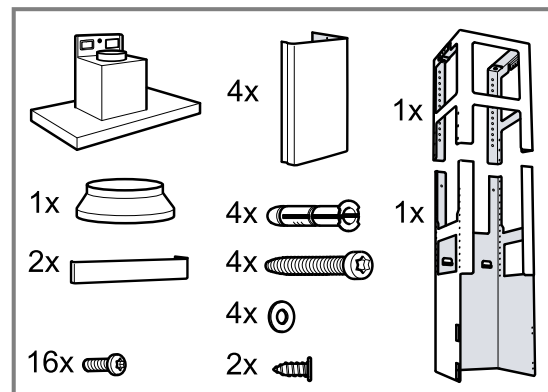
12 安裝說明

安裝電器時請依照此資訊。



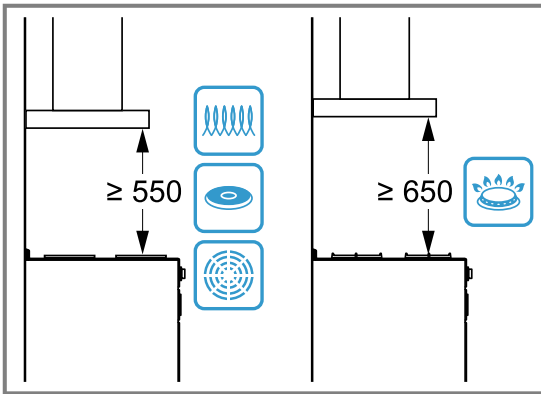
12.1 產品清單

拆開包裝後，請檢查所有零件是否於運送途中受損以及交付的產品是否齊全。



12.2 安全距離

遵從電器的安全距離指示。

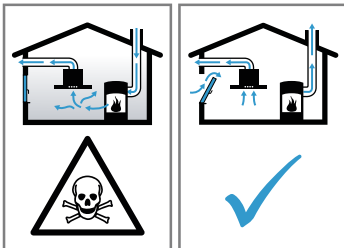


⚠️ 12.3 安全安裝

請遵循安裝電器的安全指示。

⚠️ 警告 – 中毒風險!

吸回的燃燒氣體可能導致中毒。依室內空氣而定，壁爐（例如：使用瓦斯、油液、木柴或木炭的暖氣、連續加熱熱水器、熱水器）會吸收安裝處室內的燃燒空氣，並將廢氣從排放裝置（例如：煙囪）排出室外。搭配排油煙機使用時，廚房和緊鄰空間的室內空氣會被抽走。室內若無充分的進氣會形成低壓現象。有毒氣體會從煙囪或排氣管回吸到居住室內。



- ▶ 當同時在外排模式下使用電器和依賴室內空氣的產火工具時，請務必隨時確保室內有充分的進氣。
- ▶ 產火工具安裝處室內的低壓不超過 4 Pa (0.04 mbar)，才能確保使用的安全性。可透過門和窗戶等上無法關閉的開口，再加上進氣 / 排氣牆盒或透過不斷供應燃燒所需之空氣的其他技術性措施來確保充分進氣。單靠進氣 / 排氣牆盒無法確保達到充分進氣的極限值。
- ▶ 在任何情況下都應參考清理煙囪專家的意見，因為他們會評估屋子的整體通風設計，為您提供合適的通風措施建議。
- ▶ 若本電器僅以內循環模式運行，則其操作不受限制。

吸回的燃燒氣體可能導致中毒。

- ▶ 若同時安裝了室內空氣連動加熱裝置和抽油煙機，則抽油煙機的電源必須具有合適的安全電路。

吸回的燃燒氣體可能導致中毒。

- ▶ 請勿將廢氣排放到使用中的煙囪或煙囪中。
- ▶ 請勿將廢氣排放到用來讓壁爐安裝室通風的管道中。
- ▶ 若要將廢氣導入未使用的煙霧煙管罩或廢氣煙管罩內，必須取得負責清掃煙道的工作人員同意。

⚠️ 警告 – 窒息風險!

孩童有可能用包材將頭部套住或將自己纏住而造成窒息。

- ▶ 請確保孩童遠離包材。
- ▶ 請勿讓孩童玩耍包材。

⚠️ 警告 – 火災風險!

沈積在濾油網的油垢可能會造成火災。

- ▶ 必須保持指定的安全距離，才能防止聚熱。
- ▶ 請遵守烹飪裝置的相關使用規定。若烹飪裝置的安裝指示規定不同的距離，請一律採用較大距離。若同時使用煤氣灶和電子爐具，請採用最大所示距離。
- ▶ 此電器僅能有一側面直接安裝至高隔間或牆面。排油煙機與牆面或高隔間必須至少間隔 50 公釐。

可能會引燃截油濾網內累積的油脂。

- ▶ 切勿在本電器附近使用明火作業（例如：點燃酒精）。
- ▶ 若產火工具的護蓋為封閉式、但不可卸下，則只能將電器安裝在適用於固態燃料（例如：木材或煤炭）的產火工具附近。不得有火花飛濺的情形。

⚠️ 警告 – 受傷風險!

電器內部零件可能有銳利邊緣。

- ▶ 請戴上保護手套。
- ▶ 排油煙機若未確實固定可能會掉落。
- ▶ 必須將所有安裝元件確實安裝至定位。

本電器很重。

- ▶ 要搬動電器需要兩個人一同合作。
- ▶ 僅使用適當的工具及裝備。

本電器很重。

- ▶ 不能直接安裝在石膏板或類似的輕質材料上。
- ▶ 為確保安裝正確，必須使用充分固定同時兼顧此電器結構條件與重量的材料。

任何對電氣或機械配件做的變更都很危險並可能導致故障。

- ▶ 請勿改造電氣或機械配件。

⚠️ 警告 – 觸電風險!

電器內部元件的銳利邊緣可能會造成連接纜線受損。

- ▶ 請勿彎曲或卡住電源連接線。

電器損壞或電源線損壞時可能發生危險。

- ▶ 請勿操作受損的電器。
- ▶ 請勿拉扯電源線切斷電器電源。拔除電源線時，務必從插頭部位拉起。
- ▶ 若電器或電源線損壞，請立即拔除電源線插頭或關閉保險絲盒的保險絲。
- ▶ 請聯絡客戶服務。→ 頁次9

維修不當可能發生危險。

- ▶ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▶ 僅限使用原廠零件來維修電器。
- ▶ 若本電器的電源線損壞，必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員進行更換，以避免發生危險。

安裝不當可能導致危險。

- ▶ 僅限按規格銘板所提供之資訊連接並運行本電器。
- ▶ 僅限透過按規定安裝接地保護的插座將本電器連接到帶有交流電的主電源。
- ▶ 房屋電路安裝的接地系統必須按規定進行安裝。
- ▶ 切勿透過定時器或遙控器等外部開關裝置為本電器供電。
- ▶ 本電器安裝完成後，必須可以隨手插入或拔除電源插頭。若無法隨手插入或拔除插頭，必須根據過電壓類別 III 和安裝規定的要求，在進行固定的電路安裝時應安裝全相的切斷裝置。
- ▶ 安裝本電器時，請確保電源線未受到擠壓或損壞。

12.4 一般資訊

安裝時請注意這些一般注意事項。

- 安裝時，請遵從有效的建築條例以及當地電力和瓦斯公司的相關規定。
- 排氣時必須遵守主管機關和法徑規範，例如地區建築法規。
- 為了方便維修電器，請選擇易於觸及的安裝位置。
- 本電器的表面很敏感，安裝時請避免其受損。

12.5 電力連線的指示

為確保能安全地完成電器的電氣連接，請留意以下注意事項。

⚠ 警告 – 觸電風險!

務必確保能隨時切斷排油煙機的電源供應。本電器僅限連接已妥善安裝的保護插座。

- ▶ 電器安裝完成後，必須能輕易的插拔電源線上的插頭。
- ▶ 若無法達成上述要求，根據過電壓分類 III 的狀況和安裝規範，必須在電力安裝中加入一個全極隔離開關。
- ▶ 電力安裝的配線工作必須由專業電器技術人員進行。建議在電器的電路上安裝剩餘電流斷路器 (RCCB)。

電器內部元件的銳利邊緣可能會造成連接纜線受損。

- ▶ 請勿彎曲或卡住電源連接線。

- 參閱型號銘牌上的連接數據。→ 頁次9
- 連接線長約1.30公尺。
- 本電器符合歐盟無線電干擾抑制規範。
- 本電器符合安全防護等級1，因此僅能於連接接地線的情況下使用本電器。

- 進行安裝期間，請勿將本電器接上電源。
- 安裝時必須確保不會觸電。

12.6 安裝狀態的相關資訊

- 將本電器安裝在廚房天花板或穩固的懸掛天花板。
- 安裝附加特殊附件時，請遵守各附件隨附的安裝說明書。
- 排油煙機的寬度必須至少與爐具寬度相當。
- 要達到最佳偵測油煙的效果，請將本電器安裝在爐具中央。

12.7 排氣管的說明

本電器製造商不為任何因管件的投訴而承擔任何責任。

- 請使用短直的排氣管，且管徑越大越好。
- 粗糙、多彎頭或小管徑的長排氣管會降低排氣效能，增加風扇運行噪音。
- 請使用不可燃材質所製的排氣管。
- 為避免冷凝液體回流，安裝從電器出來的排水管時，要有1°的往下斜度。

12.8 外排模式的注意事項

使用外排模式時應安裝單向風扇。

注意事項

- 若電器未隨附單向風扇，則可透過專門店購買單向風扇。
- 若要廢氣穿過外牆排出，請使用伸縮煙管。

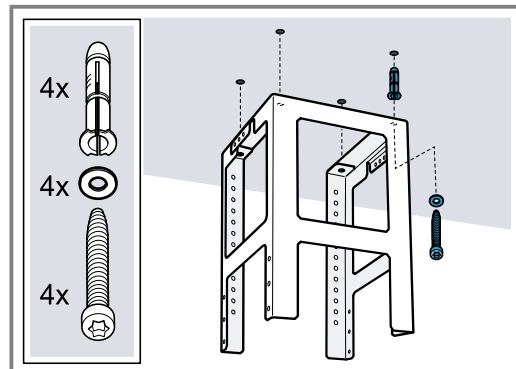
12.9 安裝

檢查天花板

1. 檢查天花板是否平整，是否有足夠的承載力。
2. 根據螺栓長度鑽出相應深度的孔。膨脹螺絲必須牢固固定。
3. 隨附的螺栓和膨脹螺絲僅適用於大型的牆身結構。其他結構請使用適當的固定工具，如石膏板、加氣混凝土、多孔磚、建築磚。
4. 本電器的最大重量為約50 kg。

組裝上部承載框

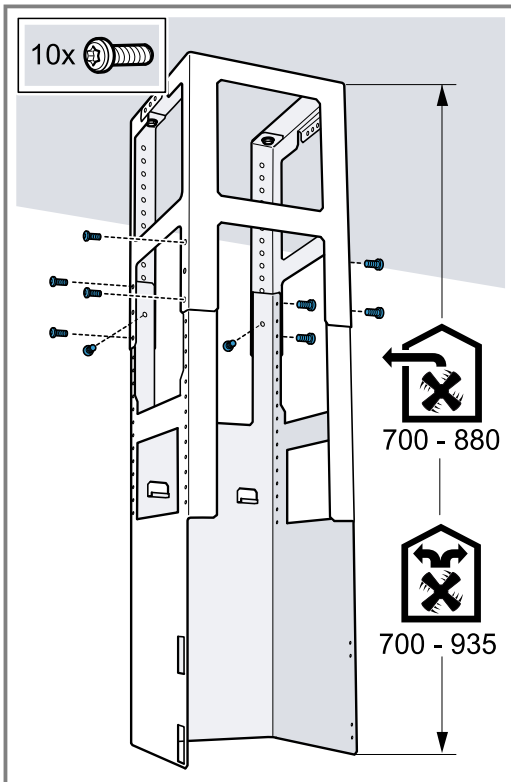
1. **注意事項：**承載框的高度以20公釐的間隔進行調整。在組裝之前，確定承載框的總高度，並標出螺栓孔。
2. 在天花板標出電器的中心點。
3. 使用隨附的模板，在天花板標出螺栓位置。



4. 鑽出四個直徑8公釐、深度80公釐的孔，並壓入膨脹螺絲至齊平。
5. 用4個螺栓把承載框的上部固定在天花板上。
 - 請注意承載框的位置是否正確。
 - 將中間托架定義為優先的一面，必須朝向爐具的控制元件。

組裝下部承載框

- ▶ 用10個螺栓將承載框的上部和下部固定在規定的總高度內。

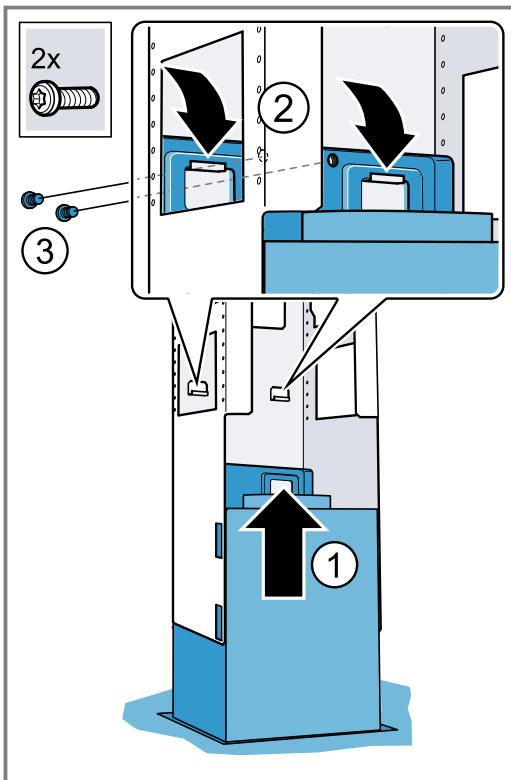


- 請注意下部承載框是否在正確位置。
- 開放的一面必須朝向爐具的控制元件。

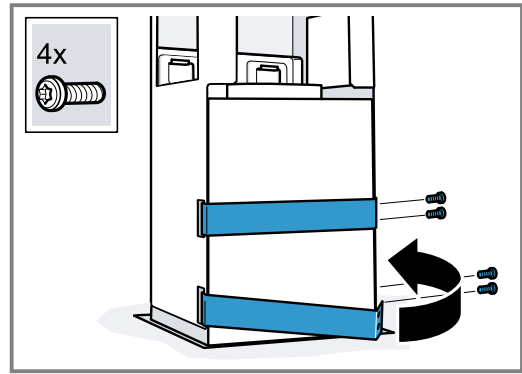
提示：鬆開固定螺栓時，可接著調平承載框。

組裝電器

1. 由下方將電器掛到承載框上。
確保電源線沒有被夾住。
2. 用2個鎖緊螺釘將電器在承載框上固定。



3. 鉤住固定支架並鎖緊。



管道連接

注意事項：若使用鋁管，請先將連接區域磨平。
我們建議使用直徑150 mm的排氣管進行管道連接。

建立排氣連接（排氣管直徑150公釐）

- ▶ 將排氣管直接固定在空氣接管上並加以密封。

建立排氣連接（排氣管直徑120 mm）

1. 將減壓接管固定在空氣接管上。
2. 將空氣接管固定在減壓接管上。
3. 密封住連接處。

組裝煙囪護蓋

⚠ 警告 - 受傷風險!

電器內部零件可能有銳利邊緣。

- ▶ 請戴上保護手套。

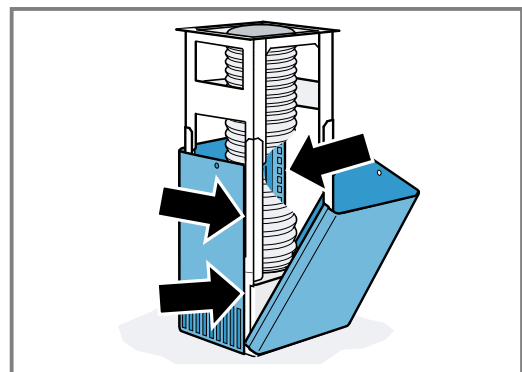
⚠ 警告 - 觸電風險!

電器內部元件的銳利邊緣可能會造成連接纜線受損。

- ▶ 請勿彎曲或卡住電源連接線。

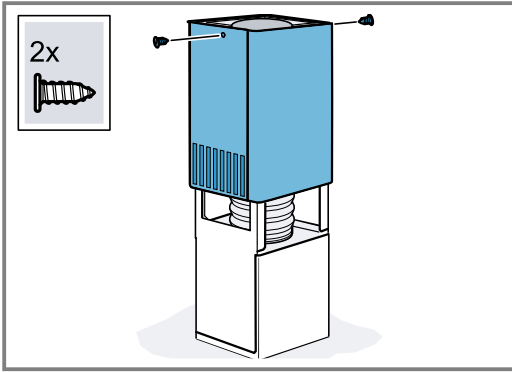
1. 如欲拆開煙囪護蓋，請去除膠帶或從防撞包裝中拿出煙囪護蓋。
2. 請撕掉兩煙囪護蓋上的保護膜（若有）。
3. 注意事項：若要避免刮傷，在煙囪護蓋外側邊緣上鋪上軟布加以保護。

將上部煙囪護蓋的兩部分套上電器並扣合。

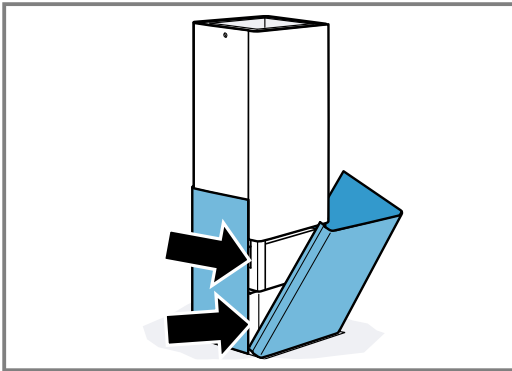


注意事項：煙囪護蓋的凹槽朝下。

4. 將上部煙囪護蓋向上推，並用2個螺栓固定。



5. 將下部煙囪護蓋的兩部分套上電器並扣合。





A series of horizontal lines for writing, starting from the top of the page and extending to the bottom, with a small gap at the top left where the pencil icon is located.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending to the bottom of the page. There are 30 lines in total.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001665618 (020427)

zh-tw